

# UC Riverside

## Diagonal: An Ibero-American Music Review

### Title

Un Manuscrito Inédito con Cinco Marchas Militares de Enrique Granados

### Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/0pz2d1j5>

### Journal

Diagonal: An Ibero-American Music Review, 2(1)

### Authors

Curbelo González, Óliver  
Martín Sanz, Cristina

### Publication Date

2017

### DOI

10.5070/D82135894

### Copyright Information

Copyright 2017 by the author(s). This work is made available under the terms of a Creative Commons Attribution License, available at <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Peer reviewed



## Un Manuscrito Inédito con Cinco Marchas Militares de Enrique Granados

ÓLIVER CURBELO GONZÁLEZ

CRISTINA MARTÍN SANZ

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

### Resumen

En el presente trabajo, justo cuando se cumple el primer centenario de su muerte (1916), se da a conocer el manuscrito autógrafo de cinco marchas militares para piano de Enrique Granados, tres de las cuales habían permanecido inéditas hasta ahora. Se trata de un obsequio del pianista catalán al rey Alfonso XIII, cuyo hallazgo se llevó a cabo en el archivo de la Real Biblioteca del Palacio Real de Madrid.

De estas cinco marchas, únicamente habían sido editadas con anterioridad dos de ellas, las cuales fueron catalogadas, junto con otra atribuida a Granados, con el número DLR III:23. El estudio y análisis de las tres marchas militares restantes nos ha permitido reconocer una versión previa para piano de las *Dos marchas militares* escritas para piano a cuatro manos y una obra totalmente inédita del compositor catalán.

El presente hallazgo, además de ampliar el catálogo compositivo de Granados, resalta su incursión por el género de las marchas militares, muy conocido por motivos familiares, y su relación con el rey Alfonso XIII.

**Palabras clave:** Granados, marchas militares, piano, música inédita.

### Abstract

This work unveils the autographed manuscript of five military marches for piano composed by Enrique Granados, three of them so far unpublished, just around the commemoration of the first centenary of his death (1916). These marches were composed as a gift to King Alfonso XIII, and were found in the archives of the Royal Library in the Palacio Real de Madrid.

Two of these marches had been previously edited and catalogued, along with a third one attributed to Granados, with the number DLR III:23. The study and analysis of the other three marches has allowed us to recognize a previous piano version of the *Dos marchas militares* for four-hand piano and a completely unedited work by the Catalan composer.

Aside from enriching Granados's compositional catalogue, the present findings highlight his experimenting in the genre of the military march, an affinity well known for familiar reasons and his relationship with King Alfonso XIII.

**Keywords:** Granados, military marches, piano, unpublished music.

**L**a integral de la literatura pianística de Granados fue catalogada y publicada por primera vez en una edición dirigida por Alicia de Larrocha (2001-2002), bajo el título *Integral para piano*, de Enrique Granados. Esta edición crítica suponía la publicación de numerosas obras inéditas del compositor catalán, que habían permanecido en fondos como el Archivo Granados (custodiado en la actualidad por el Museo de la Música de Barcelona y la Biblioteca Nacional de Cataluña), el archivo de

la Academia Marshall, el del Orfeo Catalá y otros fondos privados<sup>1</sup>. Sin embargo, el propio Granados fue muy descuidado en la conservación de sus obras, regalando algunas de sus composiciones, mientras otras fueron a parar a editores que nunca llegaron a publicarlas. Además, muchos de los manuscritos ni siquiera cuentan con la fecha de la composición.

La *Integral para piano* de Enrique Granados se llevó a cabo a través de un estudio minucioso de numerosos archivos públicos y privados, nacionales e internacionales, que incluían numerosos manuscritos y esbozos del compositor. El estudio analítico y performativo de toda su obra permitió llevar a cabo una catalogación (DLR) separada por géneros y ordenada cronológicamente.

En el presente trabajo, justo cuando se cumple el primer centenario de su muerte (1916), presentamos el descubrimiento de nuevas composiciones inéditas de Granados, localizadas en el archivo de la Real Biblioteca del Palacio Real de Madrid, y que supusieron un obsequio del compositor al rey Alfonso XIII. El artículo está estructurado en tres partes: en primer lugar explicaremos los pasos llevados en el proceso de búsqueda y localización del documento; seguidamente, profundizaremos en el contenido del manuscrito; y por último, indagaremos sobre algunos aspectos relevantes fruto del estudio analítico y performativo de las cinco marchas militares.

### **Proceso de búsqueda y localización.**

El proceso de búsqueda que implicó el hallazgo del manuscrito inédito de Enrique Granados parte de un estudio que estaba realizando sobre las indicaciones de pedal de Granados en sus obras. Uno de los principales inconvenientes detectados en el proceso de análisis es la imprecisión en la colocación de los signos de pedal por parte de los editores, ya que moverlos aunque sea un milímetro puede significar un cambio en el momento de la aplicación del mismo, es decir, si se pisa a tiempo con la primera nota o a contratiempo de ésta. Por ello resultaba de especial importancia recurrir a la fuente manuscrita y primeras ediciones de todas sus composiciones, para analizar y comparar las indicaciones de pedal reflejadas en ellas.

De sus dos marchas militares para piano solo no se conserva el manuscrito autógrafo, sino uno de copista; de otras dos marchas, en este caso escritas para piano a cuatro manos, solo ha permanecido la primera publicación, llevada a cabo por Dotesio en 1910<sup>2</sup>.

En el proceso de búsqueda de los manuscritos, decidimos dirigir las pesquisas hacia el dedicatario de las piezas para dúo de piano, el rey Alfonso XIII, consultando el fondo bibliográfico de Patrimonio Nacional. La información que aportaba el catálogo en línea de la Real Biblioteca permitió reconocer, por un lado, la posibilidad de estar ante el manuscrito del autor, y, por otro, la existencia de nuevas marchas militares, por lo que se solicitó una consulta del original. Tras el estudio del

---

<sup>1</sup> Douglas Riva, “Búsqueda de material y fuentes consultadas,” in *Integral para piano [de Enrique Granados]*, ed. Alicia de Larrocha y Douglas Riva (Barcelona: Boileau, 2001-2), v. 18, 73-79 [DLR].

<sup>2</sup> Enrique Granados, *Dos marchas militares para piano a 4 manos*. (Barcelona: Casa Dotesio, 1910).

ejemplar pudimos confirmar que se trataba de un manuscrito inédito, cuya noticia se anunció en la publicación *Avisos*<sup>3</sup>, de la Real Biblioteca.

### Contenido

El manuscrito<sup>4</sup> se encuentra encuadernado en carpetilla y se trata de un obsequio de Granados al rey Alfonso XIII del año 1904. El ejemplar consta de un total de veintitrés páginas de música manuscrita, que incluyen la firma del autor en cada una de las marchas. Se encuentra depositado en la Real Biblioteca.

Su contenido incluye un total de cinco marchas militares, pero no todas son inéditas. Las marchas numeradas como 2 y 5 en el ejemplar de la Real Biblioteca son las ya publicadas en la *Integral para Piano* de Enrique Granados, con los números 1 (DLR III:23.1) y 2 (DLR III:23.2), respectivamente. Las numeradas como 1 y 3 corresponden a una desconocida versión para piano solo de las *Dos marchas militares*<sup>5</sup> escritas para piano a cuatro manos y también dedicadas a Alfonso XIII. Por lo que respecta a la marcha militar número cuatro, representa una obra totalmente inédita del compositor catalán.

Manuscrito autógrafo	Contenido
Marcha militar I	Transcripción inédita de DLR VIII:2·2
Marcha militar II	DLR III:23·1
Marcha militar III	Transcripción inédita de DLR VIII:2·1
Marcha militar IV	Inédita
Marcha militar V	DLR III:23·2

**Tabla 1:** Contenido del manuscrito.

Esta colección amplía el catálogo bibliográfico de Enrique Granados con tres nuevas marchas militares, que se suman a las dos ya publicadas y otra atribuida al compositor catalán.

Apuntamos además que la búsqueda de estas marchas militares fue iniciada por Iglesias (1986), resultando inútiles todos sus esfuerzos para la localización.

<sup>3</sup> Óliver Curbelo, “Un manuscrito inédito de marchas militares de Enrique Granados en la Real Biblioteca.” *Avisos* 77 (diciembre 2015): 1-2.

<sup>4</sup> Enrique Granados, *Marchas militares* (manuscrito no publicado, 1904), Madrid, Real Biblioteca, MUS/MSS/862.

<sup>5</sup> *Ibid.*

### Estudio analítico y performativo

Previo a la exposición del análisis e interpretación de las marchas militares, es necesario destacar que, gracias a este hallazgo, se pone en relieve nuevamente su faceta de compositor de marchas militares. Presenciamos así, la incursión de Granados en este género, dado sus fuertes lazos familiares.

De hecho en su catálogo pianístico encontramos:

- *Cuentos de la juventud*, DLR IV:2: “Marcha”
- *Los soldados de cartón*, DLR III:21
- *Marcha Real*, DLR III:22
- *Seis piezas sobre cantos populares españoles*, DLR V:2: Marcha oriental
- Dos marchas militares para piano 4 manos, DLR VIII:2
- Seis marchas militares para piano solo (Tres de ellas publicadas como DLR III:23, siendo una de ellas atribuida a Granados)

Adentrándonos en estas cinco marchas militares<sup>6</sup>, podemos observar que, desde el punto de vista formal, siguen la estructura básica de la forma Minuet. Y aunque hay pequeñas variantes en cada una, se reconoce:

- una introducción muy breve (de 2 a 4cc),
- una parte A de extensión considerable, dividida en tres secciones.
- una breve parte B de contrastado carácter, generalmente más expresivo con predominio del *legato*. Está en el relativo mayor o en la tonalidad del IV grado, y se divide en dos secciones.
- *Da capo*, para repetir la parte A (completa o una sección de A) con introducción.
- *Coda*, con la que finaliza casi todas las marchas.

A continuación nos vamos a adentrar en el estudio analítico y performativo de las cinco marchas militares. Comenzaremos con las marchas militares ya publicadas en el volumen editado por Boileau bajo el título *Integral para piano*, de Enrique Granados, es decir las que corresponden con el número 2 y 5 en el manuscrito autógrafo. Destacaremos aquellas variaciones más relevantes entre las distintas fuentes.

De la marcha número 2 disponemos actualmente de cuatro fuentes: el manuscrito autógrafo, el manuscrito de copista con correcciones de Granados, la primera publicación llevada a cabo por Schirmer en 1914<sup>7</sup>, y la edición de Boileau de 2001, que parte de las dos fuentes anteriores. Señalamos a continuación los aspectos relevantes tras comparar ambas versiones:

<sup>6</sup> En el presente estudio hemos considerado eliminar la marcha atribuida a Granados, pues no parece que haya sido escrita por el compositor leridano.

<sup>7</sup> Enrique Granados, *Marche Militaire pour le piano*, op. 38 (New York: Schirmer, 1914).

- El tempo de la obra es el primera diferencia destacable tras comparar las distintas fuentes. En el manuscrito autógrafo se indica *poco lento*, en cambio en el manuscrito de copista y en la primera publicación aparece el término *lento*. En nuestra opinión es más propio una interpretación algo más ligera que *lento*.
- Se advierte además un error de notación que parte de la primera publicación de la obra. En el primer compás de la subsección a1 existe un *mi sostenido* en la edición de Schirmer y en la de Boileau, sin embargo, éste debe ser natural, como se refleja en los dos manuscritos (Fig. 1). Advertimos entonces un error en la primera publicación de la obra que debe ser corregido.
- De resto se perciben numerosas diferencias en indicaciones de matices e incluso añadido de notas por parte de Granados. En este caso, parece más acertado interpretar de acuerdo al manuscrito de copista que incluye añadidos de Granados.
- Por último, no deja de ser llamativo que en la publicación de esta obra el dedicatario es su sobrino José Camps.



**Figura 1:** Diferencias en una alteración accidental de la línea melódica en manuscritos (arriba) y publicaciones (abajo).<sup>8</sup>

De la marcha número 5 disponemos de dos manuscritos, el de Granados y el del copista, siendo este último del que parte la edición de Boileau. Además, se conserva en la Biblioteca Nacional de Cataluña un desconocido arreglo para banda de Emilio Vega, fechado en julio de 1908.

<sup>8</sup> Todas las tablas y transcripciones fueron elaboradas por los autores.

- Nuevamente percibimos modificación en el *tempo*. En el manuscrito autógrafo se indica *Vivo*, mientras que en el de copista se indica *Allegro marcial*. En este caso, de acuerdo a la escritura de la obra, parece más acertada esta última indicación.
- Otro aspecto que ha suscitado muchas dudas es el motivo que llevó a Granados a tachar 20 compases en el manuscrito de copista, pues esta licencia no se ajusta a las características de la estructura formal del resto de las marchas. Esta reducción de la extensión de la marcha es posterior al arreglo de Emilio Vega –pues esta versión los incluye– y es probable que se deba a la duración de la misma, notablemente más larga, por lo que decidió eliminar esos compases en la tercera sección de la parte A (Tab. 1).
- Nuevamente esta obra tiene añadidos y supresiones realizados por Granados en el manuscrito de copista que conviene llevar a cabo.

Parte	INTRO	A										B		A	CODA
Sección		A1				A2		A1				B1	B2	DA CAPO	
Subsección		A1.1	A1.2	A1.1'	A1.2'	A2.1	A2.2	A1.1	A1.2	A1.1'	A1.2'			Da capo	
Compases	2	8 x 2	8	8 + 4	8	8 + 8	8	8 x 2	8	8 + 4	8	12 X 2	12	Da capo	6

**Tabla 2:** Estructura de la marcha militar nº 5 y los compases tachados por Granados.

Las marchas militares ordenadas con los números 1 y 3 se corresponden con un arreglo inédito para piano solo de las marchas militares para piano a cuatro manos. Desconocemos qué versión pudo elaborarse primero, aunque es probable que haya sido la de piano solo, pues la publicación de la versión para dúo de piano tuvo lugar en 1910.

Al ser una transcripción se perciben numerosos cambios, especialmente en la figuración de acompañamiento. En la marcha número uno los compases de introducción son totalmente diferentes entre ambas versiones, al igual que la indicación de *tempo* (Fig. 2).

Finalmente, la marcha número 4 representa una obra totalmente inédita en cuanto a ideas musicales. De duración aproximada de unos 3 minutos y escrita en re mayor, consta de una introducción que imita una fanfarria de metales, al que le sigue la parte A, formada por sucesiones de acordes indicados para ser tocados con solemnidad (Fig. 3).

**Allegro ritmico**

**Lento marziale**

The image shows two musical excerpts. The first, 'Allegro ritmico', is in 2/4 time and features a piano solo with a forte (ff) dynamic and a triplet of eighth notes in the right hand, followed by a piano (p) section with a more complex rhythmic pattern. The second, 'Lento marziale', is also in 2/4 time and features a four-hand piano arrangement with a forte (f) dynamic in the right hand and a piano (p) section with staccato (stac.) markings in the left hand.

**Figura 2:** Primeros compases de la versión para piano solo (arriba) y la de piano a cuatro manos (abajo).

**Andantino solemne**

The image shows two musical excerpts. The first, 'Andantino solemne', is in 2/4 time and features a piano solo with a forte (f) dynamic and a triplet of eighth notes in the right hand, followed by a piano (p) section with a more complex rhythmic pattern. The second, 'Andantino solemne', is also in 2/4 time and features a four-hand piano arrangement with a forte (f) dynamic in the right hand and a piano (p) section with staccato (stac.) markings in the left hand.

**Figura 3:** Marcha militar nº 4: introducción y primeros compases de la parte A.



La sección B, en sol mayor, representa un contraste absoluto de carácter, muy expresivo y ligado, donde Granados coloca muy sutilmente el Himno Nacional Español en el registro grave (figura 5). Por otro lado, es la única pieza que no contiene coda, finalizando con el *da capo* de toda la sección A.

Figura 4: Marcha militar nº 4: extracto de la parte B.

### Conclusiones

El presente hallazgo amplía el catálogo compositivo de obras para piano solo de Enrique Granados y destaca su predilección por el género de marchas militares.

El manuscrito, que incluye un total de cinco marchas militares, contiene tres nuevas marchas militares del compositor catalán, siendo dos de ellas una transcripción para piano solo de las escritas para dúo de piano y otra más totalmente inédita en cuanto a contenidos musicales.

La aparición de esta nueva fuente permite la elaboración de una nueva edición crítica, donde se recojan todos aquellos aspectos interpretativos que no se encuentran en las marchas ya publicadas. Además, ha permitido situar cronológicamente la fecha de composición de estas marchas, coincidiendo con otras publicadas en un periodo de tiempo similar.

ÓLIVER CURBELO GONZÁLEZ and CRISTINA MARTÍN SANZ. "Un Manuscrito Inédito con Cinco Marchas Militares de Enrique Granados." *Diagonal: An Ibero-American Music Review* 2, no. 1 (2016): 16-23.